

# Psa

## Chapter 116

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

1  
אֶהְבֵּתִי כִּי-וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶת-קוֹלִי תַחֲנוּנָי:  
amo' poiche' udi' l'Eterno (\*) la-mia-voce canto  
[H0157](#) [H8085](#) [H3068](#) [H0853](#) [H8469](#)

Io amo l'Eterno perch'egli ha udito la mia voce e le mie supplicazioni.

2  
כִּי-הִטְהָ אָזְנוֹ לִי וּבְיָמַי אֶקְרָא:  
poiche' stese orecchio a-me grido e-in-giorni-di  
[H0241](#) [H5186](#) [H7121](#) [H3117](#)

Poiché egli ha inclinato verso me il suo orecchio, io lo invocherò per tutto il corso dei miei giorni.

3  
וְאֶפְפוּנִי חֲבָלֵי-מָוֶת וּמִצָּרַי שָׂאוֹל מִצָּאוֹנִי צָרָה וַיִּגּוֹן  
circondo' corda morte e-da-i-miei-nemici soggiorno-dei-morti trovo' angoscia e-dolore  
[H0661](#) [H4194](#) [H4712](#) [H7585](#) [H4672](#) [H3015](#)

אֶמְצָא:  
trovo'  
[H4672](#)

I legami della morte mi aveano circondato, le angosce del soggiorno dei morti m'aveano còlto; io avevo incontrato distretta e cordoglio.

4  
וּבְשֵׁם-יְהוָה אֶקְרָא אָנָּה יְהוָה מִלְּטָה נַפְשִׁי:  
e-in-nome l'Eterno ti-prego grido l'Eterno sfuggi' la-mia-anima  
[H8034](#) [H3068](#) [H7121](#) [H0577](#) [H3068](#) [H4422](#) [H5315](#)

Ma io invocai il nome dell'Eterno: Deh, o Eterno, libera l'anima mia!

5  
חַנּוּן יְהוָה וְצָדִיק וְאֵלֵינוּ מֵרַחֵם:  
innocente l'Eterno e-giusto e-nostro-Dio ebbe-compassione  
[H2587](#) [H3068](#) [H6662](#) [H0430](#) [H7355](#)

L'Eterno è pietoso e giusto, e il nostro Dio è misericordioso.

6  
שֹׁמֵר שְׂמֵרָה פְּתָאִים יְהוָה וְלִי יְהוֹשִׁיעַ:  
custodi' semplice l'Eterno e-a-me salvato' abbasso' e-a-me  
[H8104](#) [H3068](#) [H1809](#) [H3467](#)

L'Eterno protegge i semplici; io ero ridotto in misero stato, egli mi ha salvato.

7  
שׁוּבִי רִירוּן לְמִנוּחַיְכִי נַפְשִׁי לְמִנוּחַיְכִי כִּי-יְהוָה גָּמַל עָלַיְכִי:  
ritorno' la-mia-anima riposo poiche' riposo l'Eterno su  
[H7725](#) [H5315](#) [H4496](#) [H3068](#) [H1580](#)

Ritorna, anima mia, al tuo riposo, perché l'Eterno t'ha colmata di beni.

8  
כִּי-חֲלָצְתָּ מִמֶּנִּי נַפְשִׁי מִמָּוֶת אֶת-עֵינַי מִן-דְּמְעָה אֶת-רַגְלִי  
poiche' libero' la-mia-anima morte (\*) occhi-di da lacrima (\*) i-miei-piedi  
[H1762](#) [H5315](#) [H4194](#) [H0853](#) [H1832](#) [H0853](#) [H7272](#)

מִדְּחִי:  
caccio'  
[H1762](#)

Poiché tu hai liberata l'anima mia dalla morte, gli occhi miei da lacrime, i miei piedi da caduta.

אתהלך	לפני	יהוה	בארצות	החיים:	9
camminare	davanti-a	l'Eterno	in-terre	vivente	
<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0776</a>		

Io camminerò nel cospetto dell'Eterno, sulla terra dei viventi.

האמנתי	כי	אדבר	אני	עגיתי	מאד:	10
crede'	poiche'	parlo'	io	affliggo'	molto	
<a href="#">H0539</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H3966</a>			

Io ho creduto, perciò parlerò. Io ero grandemente afflitto.

אני	אמרתי	בחפזי	כל-	האדם	כזב:	11
io	la-mia-parola	in-fretta	tutto	uomo	menti'	
<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H2648</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H3576</a>	

Io dicevo nel mio smarrimento: Ogni uomo è bugiardo.

מה-	אשוב	ליהוה	כל-	תנמולוהי	עלי:	12
che	ritorno'	a-l'Eterno	tutto	[תנמולוהי]	su-di-me	
<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8408</a>		

Che renderò io all'Eterno? tutti i suoi benefizi son sopra me.

כוס-	ישועות	אשא	ובשם	יהוה	אקרא:	13
calice	salvezza	alzo'	e-in-nome	l'Eterno	grido	
	<a href="#">H3444</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7121</a>	

Io prenderò il calice della salvezza e invocherò il nome dell'Eterno.

נדרי	ליהוה	אשלם	נגדה-	נא	לכל-	עמו:	14
voto	a-l'Eterno	ripago'	davanti-a	ora	a-tutto	il-suo-popolo	
<a href="#">H5088</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H5048</a>	<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H3605</a>		

Io compirò i miei voti all'Eterno, e lo farò in presenza di tutto il suo popolo.

יקר	בעיני	יהוה	המוותה	לחסידיו:	15	
prezioso	agli-occhi	l'Eterno	morte	a-i-suoi-pii		
<a href="#">H3368</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4194</a>	<a href="#">H2623</a>		

Cosa di gran momento è agli occhi dell'Eterno la morte de' suoi diletti.

אנה	יהוה	כי-	אני	עבדך	אני-	בן	אמתך	פתחת	16
ti-prego	l'Eterno	poiche'	io	il-tuo-servo	io	figlio	serva	apri'	
<a href="#">H0577</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H0589</a>		<a href="#">H0519</a>		

למוסרי:  
catene  
[H4147](#)

Sì, o Eterno, io son tuo servitore, son tuo servitore, figliuolo della tua servente; tu hai sciolto i miei legami.

לך-	אזבח	זבח	תודה	ובשם	יהוה	אקרא:	17		
a-te	sacrificio	sacrificio	ringraziamento	e-in-nome	l'Eterno	grido			
	<a href="#">H2076</a>	<a href="#">H2077</a>	<a href="#">H8426</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7121</a>			

Io t'offrirò il sacrificio di lode e invocherò il nome dell'Eterno.

נדרי	ליהוה	אשלם	נגדה-	נא	לכל-	עמו:	18		
voto	a-l'Eterno	ripago'	davanti-a	ora	a-tutto	il-suo-popolo			
<a href="#">H5088</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H5048</a>	<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H3605</a>				

Io compirò i miei voti all'Eterno, e lo farò in presenza di tutto il suo popolo,

יְהוָה:	הַלְלוּ-	יְרוּשָׁלַם	בְּתוֹכֵכִי	יְהוָה	בַּיִת	אֲבֻצְרוֹת	19
l'Eterno	lodate	Gerusalemme	mezzo	l'Eterno	casa	cortile	
<a href="#">H3050</a>		<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H3068</a>			

nei cortili della casa dell'Eterno, in mezzo a te, o Gerusalemme. Alleluia.